



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 658

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 1971

*Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations*

VOLUME 658

1969

I. Nos. 9425-9439

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 24 February 1969 to 26 February 1969*

	<i>Page</i>
No. 9425. Brazil and Federal Republic of Germany :	
Protocol on financial co-operation. Signed at Bonn on 30 November 1963	3
No. 9426. Brazil and Federal Republic of Germany :	
Protocol on maritime transport. Signed at Bonn on 30 November 1963	17
No. 9427. Brazil and Spain :	
Cultural Agreement. Signed at Madrid on 25 June 1960	23
No. 9428. Brazil and Spain :	
Agreement on migration. Signed at Madrid on 27 December 1960 . . .	39
No. 9429. Brazil and Costa Rica :	
Agreement concerning cultural exchanges. Signed at San José on 19 November 1964	101
No. 9430. Brazil and El Salvador :	
Agreement concerning cultural exchanges. Signed at Rio de Janeiro on 30 November 1965	121
No. 9431. Multilateral :	
Convention concerning the powers of authorities and the law applicable in respect of the protection of infants. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961	143

*Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 658

1969

I. Nos 9425-9439

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 24 février 1969 au 26 février 1969*

	<i>Pages</i>
N° 9425. Brésil et République fédérale d'Allemagne :	
Protocole de coopération financière. Signé à Bonn le 30 novembre 1963	3
N° 9426. Brésil et République fédérale d'Allemagne :	
Protocole relatif aux transports maritimes. Signé à Bonn le 30 novembre 1963	17
N° 9427. Brésil et Espagne :	
Accord culturel. Signé à Madrid le 25 juin 1960	23
N° 9428. Brésil et Espagne :	
Accord sur les migrations. Signé à Madrid le 27 décembre 1960	39
N° 9429. Brésil et Costa Rica :	
Accord relatif aux échanges culturels. Signé à San José le 19 novembre 1964	101
N° 9430. Brésil et El Salvador :	
Accord relatif aux échanges culturels. Signé à Rio de Janeiro le 30 novembre 1965	121
N° 9431. Multilatéral :	
Convention concernant la compétence des autorités et la loi applicable en matière de protection des mineurs. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961	143

No. 9432. Multilateral :	<i>Page</i>
Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters (with annex). Opened for signature at The Hague on 15 November 1965	163
 No. 9433. France and Cameroon :	
Tax Agreement (with Protocol and exchanges of letters). Signed at Paris on 10 July 1965	197
 No. 9434. Austria and Switzerland :	
Convention on social security (with Final Protocol). Signed at Salzburg on 15 November 1967	
Agreement for the implementation of the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna on 1 October 1968	243
 No. 9435. Philippines and United States of America :	
Agreement relating to the employment of Philippine nationals in the United States military bases in the Philippines (with agreed minutes). Signed at Manila on 27 May 1968	347
 No. 9436. Philippines and United States of America :	
Agreement relating to the recruitment and employment of Philippine citizens by the United States military forces and contractors of military and civilian agencies of the United States Government in certain areas of the Pacific and Southeast Asia (with agreed minutes). Signed at Manila on 28 December 1968	365
 No. 9437. Philippines and Israel :	
Agreement for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Manila on 14 January 1969	387
 No. 9438. France and Monaco :	
Convention on taxation (with protocol of signature and exchange of letters). Signed at Paris on 18 May 1963	393
 No. 9439. France and Monaco :	
Exchange of letters constituting an agreement concerning the tax status of shareholders in Monegasque companies who are domiciled in France. Paris, 9 December 1966	425

N° 9432. Multilatéral :

- Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale (avec annexe). Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965 163

N° 9433. France et Cameroun :

- Convention fiscale (avec Protocole et échanges de lettres). Signée à Paris le 10 juillet 1965 197

N° 9434. Autriche et Suisse :

- Convention de sécurité sociale (avec Protocole final). Signée à Salzbourg le 15 novembre 1967
- Arrangement administratif concernant les modalités d'application de la Convention susmentionnée. Signé à Vienne le 1^{er} octobre 1968 . 243

N° 9435. Philippines et États-Unis d'Amérique :

- Accord relatif à l'emploi de ressortissants philippins dans les bases militaires des États-Unis aux Philippines (avec procès-verbal d'accord). Signé à Manille le 27 mai 1968 347

N° 9436. Philippines et États-Unis d'Amérique :

- Accord relatif au recrutement et à l'emploi de ressortissants philippins par les forces militaires des États-Unis et les entrepreneurs travaillant pour le compte d'organismes militaires et civils du Gouvernement des États-Unis dans certaines régions du Pacifique et de l'Asie du Sud-Est (avec procès-verbal d'accord). Signé à Manille le 28 décembre 1968 365

N° 9437. Philippines et Israël :

- Accord de coopération pour l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Manille le 14 janvier 1969 387

N° 9438. France et Monaco :

- Convention fiscale (avec protocole de signature et échange de lettres). Signée à Paris le 18 mai 1963 393

N° 9439. France et Monaco :

- Échange de lettres constituant un accord relatif à la situation fiscale des actionnaires de sociétés monégasques domiciliés en France. Paris, 9 décembre 1966 425